



中国人民大学对外语言文化学院 编

汉语研究与应用

第五辑

中国社会科学出版社



中国人民大学对外语言文化学院 编

汉语研究与应用

第五辑

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语研究与应用. 第5辑/中国人民大学对外语言文化学院编. —北京: 中国社会科学出版社, 2007. 7

ISBN 978-7-5004-6327-6

I. 汉… II. 中… III. 对外汉语教学—教学研究
IV. H195.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 110667 号

出版策划 任 明
特邀编辑 董 佳
责任校对 朱 珠
封面设计 王 华
技术编辑 王炳图

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010-84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2007 年 7 月第 1 版

印 次 2007 年 7 月第 1 次印刷

开 本 850 × 1168 1/32

印 张 11.375

插 页 2

字 数 283 千字

定 价 28.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

目 录

美国“关键语言”战略及其“国家安全语言计划”	王建勤 (1)
语言获得：语言学得和语言习得	孟 国 (18)
设计心理学对语言知识表达的启示	郑艳群 (28)
传统语文教学法在对外汉语教学中的实证研究	朱子辉 (39)
日语母语者和英语母语者汉语量词习得偏差分析	唐翠菊 (55)
面向汉语教学的语言对比研究 ——以汉英印三语平行对比为例	周 健 (67)
听力教学经验谈	崔永华 (81)
高级汉语教学课堂小组讨论行动研究报告	傅 由 (93)
课堂师生问答的话语过程及其对语言学习的影响 ——以新加坡华语教学为例	赵守辉 刘永兵 张东波 (107)
面向海外的汉语教材与海外新型外语教学大纲的衔接	罗青松 (125)
对外汉语文化教学及研究综述	张 英 (140)

单音形容词构成的主观评价句	李 泉 (162)
“是……的”结构的句法限制条件	蔡永强 (171)
再论小句补语句的结构及语法意义	张 璐 (193)
“才”字句和语气词“呢”	武 果 (216)
“由”字句焦点透析	鲁晓琨 (238)
“焦点”的性质及相关问题	王海峰 王铁利 (256)
“X 中之 (的) X”及相关格式研究	游 舒 (275)
“V + 不 + X”动补式结构的语法化过程和 机制	杨书俊 (288)
与程度副词修饰“名词”教学有关的	
问题	张卫国 安 莉 (298)
试论什么是对外汉语教学中的“词”	甘瑞瑗 (321)
口语习用语的情态意义	张风格 (345)
后记	(356)

美国“关键语言”战略及其 “国家安全语言计划”*

王建勤

提 要 2006年1月5日在美国大学校长国际教育高峰会议上宣布了美国“国家安全语言计划”，这一计划标志着美国“关键语言”战略的形成。美国这一语言战略的出台是以“9·11事件”为背景的。美国“关键语言”战略是美国国家安全战略的一个重要组成部分，其战略目标是维护所谓美国的国家安全。但实际上，美国的“关键语言”战略是以美国在全球的政治、经济、军事利益为战略目标的。因此，美国的“关键语言”战略将对所谓“关键语言”区域的非传统领域的安全带来潜在的威胁和挑战。

2006年1月5日美国国务院、教育部和国防部联合召开了美国大学校长国际教育峰会。美国总统布什在大会上宣布了美国“国家安全语言计划”（National Security Language Initiative，简称NSLI）。这项计划旨在通过外语教育进一步加强美国的国家安全和繁荣。美国政府希望通过这个计划快速增加美国人学习

* 本研究得到教育部人文社会科学重点研究基地重大项目（06JJD740004）及北京语言大学“十一五”规划项目（06CH02）的资助。

国家需要的“关键语言”的数量，如阿拉伯语、汉语、俄语、印第语、波斯语等。该项计划强调学习国家需要的关键语言要从幼儿园做起，并通过中小学、乃至大学的正规外语教育提高美国人的外语能力。为此，布什政府拟在 2007 财年斥资 1.14 亿美元实施这一计划。美国“国家安全语言计划”集中地反映了“9·11 事件”后美国以所谓国家安全为核心的“关键语言”战略。与此同时，我们也看到，在全球化背景下美国国家语言战略的重大变化。

1 美国“关键语言”战略出台的背景

2003 年，即“9·11 事件”两年之后，美国众议院 Rush Holt 等议员向美国国会提交了一项法案，即“国家安全语言法案”（National Security Language Act）。在这个法案中，国家需要的“关键语言”（critical need languages）成为美国国家语言战略的核心概念。Rush Holt 在提交法案的报告中列举了一个极具说服力的事实：本·拉登领导的伊斯兰恐怖主义组织活动的 70 多个国家，所说的语言和方言有数百种。但是美国从高中到大学 99% 的学生学的大多是欧洲语言，而学习美国国家安全需要的语言却寥寥无几。更重要的是，“9·11 事件”两年后，这种现状丝毫没有改变。因此，Rush Holt 大声疾呼，“如果我们再不致力于学习世界各重要地区的语言与文化，我们将无法保持国家的安全。我们在海外的军队和国内人民的安全要求我们迅速行动起来，以解决缺乏国家需要的关键语言人才问题。在这个问题上不作为不仅是不负责任的，而且是危险的。”^① 为

^① Hon. Rush D. Holt (2003) “Introduction of National Security Language Act”. Congressional Record; December 9, Page E2493.

此, Rush Holt 等议员提交的美国“国家安全语言法案”详细地阐释了实施“关键语言”战略的计划。

2004 年 6 月美国国防部召开了由美国政府、企业、学术界和语言协会领导人参加的“全国语言大会”(The National Language Conference)。这次会议是呼吁美国政府部门、公共和私营企业、教育机构落实国家“关键语言”战略的总动员。会后, 即 2005 年 1 月, 大会发表了“白皮书”——《改善国家外语能力行动倡议书》(*A Call to Action for National Foreign Language Capability*)。白皮书首先回顾了 1957 年前苏联发射人造地球卫星对美国国家安全带来的军事威胁, 即所谓“Sputnik 时刻”。^①“9·11 事件”后, 美国人立刻发现他们再次面临着“Sputnik 时刻”。但与 1957 年不同的是, “9·11 事件”给美国带来的是非传统安全领域的威胁和挑战。因此, 与会者在白皮书中呼吁美国民众行动起来, 制定一个能够让美国民众参与的改善国家外语能力的国策和计划, 并建议由国家总统任命语言专家来制定国家外语战略, 成立国家外语合作委员会协调国家外语战略的实施。由此可见, 美国全国语言大会的召开, 为美国国家“关键语言”战略的出台奠定了理论基础。

事隔一年之后, 即 2006 年 1 月 5 日, 美国总统布什在美国大学校长国际教育峰会上正式推出美国“国家安全语言计划”, 标志着美国国家“关键语言”战略的形成。会上, 美国国务院主管教育与文化事务的助理国务卿 Dina Powell 简要介绍了该计划的三个主要目标。第一个目标是通过一系列资助项目扩大美国掌握“关键语言”的人数, 主要从幼儿的外语教育做起, 包括小学、中学直到大学的外语教育计划; 第二个目标是通过

① 指 1957 年 10 月 4 日前苏联成功发射人造地球卫星 1 号。

“国家旗舰语言计划” (National Flagship Language Initiative)、^①富布莱特基金等资助增加掌握“关键语言”的高水平人才数量;第三个目标是通过建立“国家语言服务团”(National Language Service Corps)增加关键语言教师以及教育资源的数量。这三个目标仅仅是美国实现“国家安全语言计划”的具体指标。但仅从这三个目标,我们似乎看不出美国实施“关键语言”战略的战略企图。因此,我们有必要对其“国家安全语言计划”进行简要的分析。

2 美国“国家安全语言计划”的基本内容

美国“国家安全语言计划”是由美国教育部、国务院、国防部和国家情报主任办公室共同拟定的外语教育计划。这项计划包括四部分:

第一部分是由美国教育部负责实施的“关键语言”计划。这部分计划有5个项目:(1)外语资助项目。这一项目是以国家需要的关键语言为目标,实施“K-12”计划,即从幼儿园到中小学实施以“关键语言”为目的语的外语教育;(2)与学区、大学建立合作关系,实施“K-16”计划,即从幼儿园到大学的持续的外语学习与教学计划;(3)建立语言教师团。主要是培养从事关键语言教学的新教师,为中小学的外语教学提供教师资源;(4)建立 E-learning 语言资源库。为外语教师和学生提供教学和学习的资料和网络课程;(5)教师学术计划。通过研讨

^① 美国“国家旗舰语言计划”主要是培养掌握关键语言的高水平人才。经过训练后要求达到美国 ILR 三级水平。在“国家旗舰语言计划”中,最初确定的“关键语言”包括阿拉伯语、汉语、韩语和俄语。在其“国家安全语言计划”中,“关键语言”增加为8种,包括印第语、日语、波斯语和土耳其语。

会为教师提供外语教学经验交流的机会,以提高外语教学的质量。

显然,教育部负责的计划,主要是在美国国内实施关键语言教学与学习的计划。

第二部分是由美国国务院负责的“关键语言”计划。国务院负责的项目主要是为美国高中生、大学生和研究生以及外语教师提供到国外学习关键语言的机会。国务院负责的计划包括6个项目:即富布莱特学生基金项目;暑期语言强化培训计划;Gilman 国际奖学金项目;富布莱特外语教学助教基金;教师交流项目;青年学生交流项目。

第三部分是由美国国防部负责的“关键语言”高级教学计划。这项计划主要是根据美国“国家安全教育计划”实施的以培养高级关键语言专业人才的“国家旗舰语言计划”。该计划已经启动9个旗舰项目。此外,还要建立“民间语言学家储备团”。目的是为美国政府提供与美国国家安全至关重要的专家意见。

第四部分是由国家情报主任办公室负责的“关键语言”计划。这部分计划主要是通过被称作“STARTALK”的暑期语言培训计划,为美国情报机构培养掌握冷僻关键语言的外语人才。

从美国“国家安全语言计划”可以看出,美国教育部主要负责实施国家需要的“关键语言”的长期战略计划。国务院负责的是实施“走出去”的“关键语言”培训和交流项目。国防部和情报主任办公室负责都是为军事、情报目标服务的“关键语言”项目。

3 美国实施“国家安全语言计划”的战略目标

美国国家语言战略的第一个目标是维护美国的国家安全,即

非传统安全领域的国家安全。“9·11 事件”使美国深刻认识到，美国外语能力的落后特别是关键语言人才的缺乏，对美国的国家安全带来了潜在的威胁。正如 Rush Holt 指出的那样，“如果我们不致力于学习世界各重要地区的语言与文化，我们将无法再保持国家的安全”。美国 Adelphi 大学校长 Robert A. Scotty 也曾一针见血地指出，“国家对其他文化了解的需要，与其他国家人民交流的需要，已经不是什么新需要；我们也听到很多解决这些问题的倡议，但是几乎没有什么进展，以致造成了这么多对世界一无所知的公民。”^① 这种现状使美国政府认识到，外语能力的匮乏给美国的国家安全、外交、法律实施、情报收集以致文化理解带来了许多负面影响。因此，2006 年布什提出的“国家安全语言计划”把外语能力提到前所未有的高度，并试图通过实施“关键语言”战略以确保美国在 21 世纪的安全和繁荣。

美国国家语言战略的第二个目标是维护美国在全球的经济利益，使美国在全球化竞争中提高经济竞争力。美国国务院主管民主、人权与劳工事务的助理国务卿 Barry Lowenkron 指出，美国制定“国家安全语言计划”不仅是处于国家安全的考虑。按照 Dina Powell 的说法，制定这项计划将使美国学生保持在全球的竞争力。美国政府认识到，贸易是全球的，但市场在世界各地。美国希望通过自由贸易进入世界各地的市场。为了实现这一战略目标，需要拥有高水平的外语技能和对世界各地文化深刻的了解。然而，美国由于缺乏这样的人才，使美国不能有效地接触和开发海外市场，使美国的商业竞争力受到损害。美国前国会议员 Rich Lazio 在全美语言大会上指出，全球化并没有带来英语的全球化，说英语的人仍然是少数。美国要想获得经济上的持续发

^① Robert A. Scott (2005) The White Paper of National Language Conference, released in February.

展,要想生产吸引世界的产品,并通过有效手段将产品推向世界,必须具备强有力的外语能力和理解他国文化的能力。但是,他看到“美国的一些企业目前仍然没有完全意识到这种需要”。^①因此,这位前议员呼吁外语教育要从幼儿做起,充分利用所有资源使他们受到良好的外语教育,以保持美国在未来海外市场的竞争力。

美国国家语言战略的第三个目标是制造“语言战略武器”,利用“语言战略武器”传播美国的声音。所谓“语言战略武器”,是指美国利用语言的交际功能作为传达美国意志的手段,以实现美国的战略目标。美国总统布什在全美大学校长国际教育峰会上的讲话对“语言战略武器”的功能作了详尽的阐释。布什认为,“国家安全语言计划”通过“国家语言旗舰项目”^②培养军事情报以及外交人员只能在短期内维护美国的国家安全,而要维护美国长期的国家安全必须通过传播民主和自由意识形态。美国要在这场意识形态斗争中获胜,必须依靠那些具备外语能力的美国人来传播民主与自由。如果你不具备外语能力,就无法使需要帮助的人相信你的民主和自由。从布什的讲话可以看出,美国把语言作为实现其全球化战略目标、传播美国意识形态的重要战略武器,语言被赋予重要的战略意义。由此看来,语言既然作为“武器”就会有“杀伤力”,借用“语言武器”可以达到其他武器所达不到的目的。因此,布什提出“要充分利用所有的语言资源,让那些来自世界重要地区的外国人教我们如何说他们的语言”,^③其良苦用心就不难理解了。

① Rich Lazio (2004) National Language Conference: A Call for Action.

② 美国在“国家安全语言倡议”中提出的旨在培养高水平军事情报人员外语能力的项目。

③ Bush (2006) Remarks to the U. S. University Presidents Summit on International Education.

美国国家语言战略的第四个战略目标是，为海外战场的军事情报人员、外交人员装备“语言武器”，满足海外战场军事、外交和情报需求，布什在全美大学校长国际教育峰会上对此作了明确的阐释。布什希望，在前线的战士能够和抓获的敌人对话，能够听得懂驻扎区当地人说的话，能够在任何区域用当地人的语言和他们交流。他认为，建立一支具有流利外语能力的军队是非常有意义的。在情报收集方面，布什希望，当有人用阿拉伯语、波斯语或乌尔都语说话的时候，情报人员能够听得懂他们在说什么；在外交方面，布什希望外交人员能够用当地的语言和当地政府沟通，使美国政府确信当地政府能够和美国共同合作，与那些残害生命、传播难以置信的落后意识形态的恐怖主义进行斗争。布什的讲话直接地反映了美国海外战场对外语能力的军事诉求。现代战争虽然可以通过高科技打破时空障碍获得军事情报，但是语言是获取信息情报的最后一道屏障。打破语言的屏障只能通过语言技能来实现。这是美国为什么如此看重“语言武器”在未来战争中的作用的原因之一。

综上所述，美国出台的“国家安全语言计划”表明美国在新世纪的国家语言战略的重大变化。从二战时期，美国就不遗余力的向世界各国推广英语，他们通过推广英语开拓国际市场，传播美国的意识形态，他们期望英语的全球化带来美国化。然而正如美国前国会议员 Rich Lazio 指出的那样，全球化并没有导致英语的全球化，尽管国际贸易的扩大使说英语的人急剧增长，但是说英语的仍然是少数。美国“关键语言”战略的提出，采取师夷以治夷的策略，以保持美国在全球化竞争中的领导者地位。这无疑对关键语言地区的政治、经济、文化安全带来新的威胁和挑战。

附录：

国家安全语言计划（NSLI）

美国教育部、国务院、国防部、国家情报主任办公室

国家安全语言计划旨在通过一些新项目以及扩充的项目，使美国学习国家需要的关键外语的人数得到快速增长。这些关键语言包括阿拉伯语、汉语、俄语、印第语、波斯语以及其他外语。这一计划的培养对象是从幼儿园的儿童到大学生乃至社会在职人员。“9·11事件”后，与外国政府和人民的交往，特别是在关键区域，鼓励改革、促进了解、传达对他国文化的尊重，以及提供更多的了解美国和美国公民的机会，成为国家安全的重要组成部分。为此，美国人必须能够用其他语言进行交际，这对大多数完全没有准备的美国人来说是一个挑战。

为满足这些需要，在美国总统的指导下，教育部长、国务卿、国防部长以及国家情报主任共同拟定了一个全面的扩大美国外语教育的国家计划，即外语教育从幼儿做起，贯穿整个学校正规教育，并通过提供新项目和教育资源扩展到社会在职人员。

美国教育部计划

教育部与合作伙伴将把资源集中用于对学生、教师和政府职员进行诸如阿拉伯语、汉语、日语和韩语等关键语言教育上，以增加关键语言和其他语言具有较高水平人才的数量。教育部2007财政年度预算中有5700万美元用于该项计划，比2006财政年度增加了3500万美元。

外语资助项目

教育部建议拨款 2400 万美元, 重新调整“外语资助项目”(FLAP), 以在“K-12”阶段, 激励教师教国家需要的关键语言, 鼓励学生学国家需要的关键语言。重新调整这个项目的目的是把国家需要的关键语言作为目标, 进一步扩展以关键语言为目标的有创新的外语项目, 特别是运用科技创新的外语项目。

- 联系人: Cynthia Ryan, OELA, (202) 245-7140, *cynthia.ryan@ed.gov*

- 访问网址: <http://www.ed.gov/about/offices/list/oela/index.html>

通过建立外语合作伙伴关系提升美国的地位

教育部建议拨款 2400 万美元, 与学区、学院和大学建立合作伙伴关系, 以设立从幼儿园到大学持续学习外语的项目。这些项目将为从幼儿园到大学(K-16)全面衔接的关键语言学习项目建立各种模式。

- 联系人: Anne Campbell, OPE, (202) 219-7000, *anne.campbell@ed.gov*

- 访问网址: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ope/index.html?src=oc>

语言教师团

教育部建议拨款 500 万美元, 建立“语言教师团”。十年之内, 实现在校从事外语教学的新教师达到 1000 人的目标。这个项目通过在我国中小学的外语教学, 为美国人提供熟练掌握关键语言的机会, 以服务于国家。

- 联系人: Holly Kuzmich, OPEPD, (202) 401-4903, *holly.kuzmich@ed.gov*

- 访问网址: <http://www.ed.gov/about/offices/list/opepd/index.html?src=oc>

建立 E-learning 语言资源库

拟拨款 100 万美元建立全国范围的教育部 E-learning 语言资源库,将会为全国各地的教师和学生提供外语教育资源。这个语言资源库将成为一个重要的知识库,为学校、教师和公众提供教学资料,以及由国家资源中心、K-12 教学项目、高等教育机构和联邦政府机构开发的基于网络的关键语言课程。

- 联系人: Anne Campbell, OPE, (202) 219-7000, anne.campbell@ed.gov

- 访问网址: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ope/index.html?src=oc>

教师间的学术计划

教育部提议拨款 300 万美元,用以扩大教师间的学术研讨会,以使数以千计的外语教师参加这项活动。这项计划将通过熟练的课堂教师的示范、语言专家提供的基于研究的策略和丰富实践经验的指导,提高初中和高中的外语教学质量。

- 联系人: Carolyn Snowbarger, OESE, (202) 260-2598 carolyn.snowbarger@ed.gov

- 访问网址: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ope/index.html?src=oc>

美国国务院计划

国务院的项目将为美国高中生、大学生、研究生提供到国外学习关键语言的新机会,并通过交流和专业培养加强美国的外语教学。布什总统请求在 2007 财政年度为国家安全语言计划提供 1.14 亿美元的经费。其中 2670 万美元用来资助由国务院管理的项目。国务院利用 2006 财政年度转接的基金已经进行了几项国家安全语言计划的试点工作。

美国富布莱特学生基金项目

在正式批准富布莱特基金之前，富布莱特学生基金项目将提供长达六个月的关键语言强化训练。今年，批准的 40 项基金用于学习阿拉伯语、印度语、土耳其语。2007 年，该项基金将进一步扩大，以资助学习汉语、韩语、俄语和波斯语的学生。向美国人开放申请富布莱特学生基金项目，这些项目面向的是经选择的讲关键语言的国家。

- 联系人: Heidi Manley, (202) 453-8534, fulbright@state.gov

- 访问网址: <http://us.fulbrightonline.org> or www.iie.org
暑期强化语言计划

授予海外暑期语言强化训练班奖学金。这个暑期的试点项目，已有 4200 人申请 167 项关键语言的奖学金。这些奖学金将资助初中高三个水平的阿拉伯语、印度语和土耳其语的学习。汉语、韩语、俄语和波斯语短训班将在 2007 年增加。主要面向美国的大学生和研究生。

- 联系人: Heidi Manley, (202) 453-8534, nsli@state.gov
- 访问网址: <http://www.caorc.org/language>

Gilman 国际奖学金项目

Gilman 国际奖学金将为到海外关键语言所在国学习关键语言并获得一个学期或一个学年学分的学生提供财政资助。2006 年到 2007 年将有 200 余名学生得到资助。该奖学金主要面向获得联邦 Pell 奖学金（经济困难）的美国大学生。

- 联系人: Coleen Gatehouse, (202) 453- 8887, GatehouseCN@state.gov

- 访问网址: www.iie.org/programs/gilman

富布莱特外语教学助教基金

为美国的大学、学院和高中选拔关键语言国家的助教，让这